

**2 SEMBLANZAS DE COMPOSITORES ESPAÑOLES**

Mateo Flecha El Viejo (ca.1481-ca.1553), por Maricarmen Gómez

**8 “PABLO PICASSO; LA OBRA MAESTRA DESCONOCIDA”, EN LA FUNDACIÓN**

Trece aguafuertes originales de Picasso sobre la obra homónima de Balzac

**9 WILLI BAUMEISTER (1899-1955) EN PALMA**

Picasso y el Circo, en el Gabinete de obra gráfica del Museo

**11 SOLEDAD PUÉRTOLAS EN “POÉTICA Y NARRATIVA”**

Antonio Pau habla sobre “Rilke: su vida, su obra, su tiempo”

**15 “CISNEROS: EL HOMBRE Y EL POLÍTICO” (Proyecto de biografías “Españoles eminentes”)**

“Nombres de Latinoamérica”: Darío Jaramillo.- Seminario de Filosofía de Jacobo Muñoz: “¿Vivimos en una sociedad posmoral?”

**21 LOS ORÍGENES DE LA POLIFONÍA MEDIEVAL**

“El mundo infantil en la creación actual”, en “Aula de (Re)estrenos”

**25 LAS ZARZUELAS DE LOS FERNÁNDEZ SHAW, EN “CONCIERTOS DEL SÁBADO”**

El Archivo Carlos Fernández Shaw en la Biblioteca de la Fundación *Lamentos*, último concierto de “Músicas para el buen morir”  
Conciertos de Mediodía y Música en Domingo

**31 REPOSICIÓN DEL CICLO “MELODRAMA Y STAR-SYSTEM”****32 PRÓXIMA REUNIÓN INTERNACIONAL EN EL CEACS****ACTIVIDADES EN MAYO Y JUNIO**

Más información: [www.march.es](http://www.march.es), Facebook, Twitter y Youtube



## MATEO FLECHA EL VIEJO

(ca. 1481-ca. 1553)

### Maricarmen Gómez

Catedrática de Musicología en la Universidad Autónoma de Barcelona

Se dice que Mateo Flecha nació allá por el año 1481 en la localidad de Prades, en el interior de la provincia de Tarragona. Hijo segundón de alguna familia del entorno de los Cardona, a Flecha le destinarían desde niño a la carrera eclesiástica, lo que explica que su nombre se vincule al de un beneficiado de la catedral de Barcelona, Jaime Castelló, antiguo capellán y cantor de la capilla de Juan II de Aragón. Tras el óbito del maestro hacia 1494, Flecha continuaría su aprendizaje al amparo de la catedral barcelonesa o de alguna otra institución eclesiástica, desvaneciéndose su pista hasta un día de diciembre de 1522 en que fue nombrado cantor falsetista de la catedral de Lérida. A los ocho meses de su ingreso accedió al cargo de “magister cantus” de la institución, que no debió cumplir sus expectativas porque apenas tres años después lo abandonaba.

Cualquiera que en el siglo XVI concurriese al cargo de maestro de capilla sabía componer, y el caso de Mateo Flecha por supuesto que no es la excepción. Sin embargo existen pocas muestras de la producción de su primera época, que debió atenerse a los patrones que dominaban en España, un eco de la escuela franco-flamenca con tendencia a la simplificación del contrapunto imitativo y a la homofonía de resabio medieval. Aparte del repertorio de funcionalidad litúrgica, lo que escribían los maestros y otros miembros de las capillas del Renaci-

---

En «Semblanzas de compositores españoles» un especialista en musicología expone el perfil biográfico y artístico de un autor relevante en la historia de la música en España y analiza el contexto musical, social y cultural en el que desarrolló su obra. Los trabajos se reproducen en la página web de esta institución ([www.march.es](http://www.march.es))



Cubierta del cuaderno del Tiple del impresor de *Las ensaladas*

miento español era un tipo de piecillas breves en lengua vernácula, vinculadas primero a los servicios de la Nochebuena y luego a los de otras festividades sacras. Nos referimos al villancico, un género nacido hacia el último tercio del siglo XV cuya compleja historia se prolonga hasta el día de hoy.

---

## Mateo Flecha el Viejo es el autor más representativo del género musical de la ensalada

---

Las primeras composiciones que se relacionan con el nombre de Flecha son ocho villancicos profanos, alguno de tono tan picaresco como aquel de *Teresica hermana* del Cancionero de Uppsala, y un villancico navideño del Cancionero Musical de Barcelona cuyo estribillo, dialogado, es sintomático de los gustos y el carácter de quien debió escribir tanto la música como la letra de esta y todas sus demás composiciones en lengua vernácula: “*Gloria in excelsis Deo*/ pues nació/ quien cumplió nuestro deseo./—¿Quién lo dixo? Di Mateo./ —Mi fe, yo lo dixé, yo”. Esta forma de decir recuerda a la de Juan del Encina y a la de otros autores de su generación, que se solapa con la de Flecha, quienes optaron por cultivar un tipo de villancico pastoril, junto a otro más convencional o, si se quiere, más sofisticado. El desarrollo paralelo de representaciones teatrales alusivas a la Navidad contribuiría de forma definitiva a su desarrollo, teniendo en cuenta la tendencia en aumento de trufar la representación con breves intervenciones musicales. Desde el comienzo Flecha se revela como alguien consciente de las posibilidades de asociación de la música con el espectáculo a nivel evocativo, un gusto que se afianza desde la primera de sus ensaladas, el



Fachada gótica  
y retablo del  
altar mayor de  
la catedral de  
Valencia

género que le proporcionaría si no fortuna sí al menos fama.

La mejor definición de lo que es una ensalada sigue siendo la de Juan Díaz Rengifo, que, en un momento en que ya había entrado en decadencia, dice al respecto en su *Arte poética española* (Salamanca, 1592): “Ensalada es una composición de coplas redondillas, entre las cuales se mezclan todas las diferencias de metros, no sólo españoles, pero de otras lenguas sin orden de unos a otros al albedrío del poeta; y según la variedad de las letras se va mudando la música”. Aunque el primero en cultivar el género fue el dramaturgo portugués Gil Vicente, el primer ejemplo del que queda letra y música es una composición de Garcí Muñós, contemporáneo de Encina, que incorpora a lo largo de su desarrollo dos cantarillos femeninos y acaba citando el versículo de un salmo. A pesar de sus similitudes, son notables las diferencias que le separan de la más antigua de las ensaladas de Flecha, *Los chistes*, que supone un importante salto en la evolución estética de su compositor así como del villancico navideño de tipo pastoril, que adquiere unas dimensiones hasta entonces insólitas a la luz de los modelos paralelos del chiste y la ensalada, cuyos primeros ejemplos no son para nada de tema sacro. La evolución de la ensalada hacia ese terreno no se explica sin un contexto donde interpretarla, que no fue otro que una capilla privada abierta a las novedades como la de don Fernando de Aragón y Germana de Foix, virreyes de Valencia desde poco antes que Mateo Flecha fuese nombrado maestro de capilla de su catedral en septiembre de 1526.

Flecha duró en Valencia poco más de cuatro años, periodo del que datan, aparte de *Los chistes*, sus ensaladas *La negrina*, *La caza* y la más llamativa de todas, *El jubilate*, sutilmen-



Palacio de los Duques del Infantado,  
Guadalajara

te referida a la batalla de Pavía (24 febrero 1525) en la que fue apresado Francisco I de Francia y llevado prisionero a Madrid. Las canciones alusivas a la insólita captura del rey francés no debieron faltar y Flecha lo demuestra incorporando, entre otras, una que califica a Francisco I nada menos que de cobarde.

Lo llamativo de las ensaladas de Mateo Flecha atrajeron la atención de la poderosa familia de los Mendoza, en cuya órbita el compositor permanecería, salvo algún paréntesis, desde fines de 1530 hasta su retiro al monasterio de Poblet donde falleció hacia 1553. Su vinculación con la capilla de don Diego Hurtado de Mendoza y Luna, III duque del Infantado, con residencia oficial en Guadalajara, o al menos la vinculación a su entorno coincide con la toma de contacto del compositor con la obra de Janequin, cuya influencia se manifiesta de pleno en la ensalada *La guerra*, homónima de *La guerre* en la que el compositor francés celebra la derrota que el ejército de su país infringió a los mercenarios suizos en septiembre de 1515. Si *La guerre* finaliza con una exaltación a la gesta bélica de Francisco I –“Victoire, victoire au noble roy François!”–, Flecha la transforma aludiendo al conocido grito de guerra de los ejércitos españoles, “¡Santiago! ¡Santiago! ¡Victoria! ¡Victoria!”, jugando de paso ambiguamente con la oposición entre Luzbel, la fuerza del Mal, y Cristo, la del Bien.

El argumento de *La guerra* lleva a emparejarla con otra de las ensaladas de su autor, *La justa*, en la época su obra más conocida, alusiva a la entrada de Carlos V en Viena en septiembre de 1532 forzando a retirarse al ejército turco, que amenazaba con invadir Europa central. Entre una y otra Flecha escribió al menos otras dos ensaladas, *El fuego* y la que sin du-

**[Nota biográfica]**

**Mateo Flecha el Viejo es el autor más representativo del género musical de la ensalada y el más internacionalmente conocido entre aquellos compositores españoles del siglo XVI con producción en lengua vernácula. Vinculado en sucesivas etapas de su carrera a la corte virreinal de Valencia, a la de los duques del Infantado en Guadalajara y a la de las infantas doña María y doña Juana, hijas del emperador Carlos V, su estilo es hasta cierto punto deudor del de su contemporáneo Clément Janequin. Su personalísimo lenguaje musical, próximo a la estética de El Bosco, le confiere no obstante una originalidad indiscutible responsable de su fama.**

da es una de sus obras maestras, *La bomba*, objeto de imitación y parodia por parte de los compositores hispanos de la generación siguiente a la suya. Estrenada en la Navidad de 1531 o algo más tarde, la ensalada rinde homenaje a Gil Vicente, de quien cita un pasaje de su *Triunfo do invierno* (1529), al tiempo que alude a la visita aquel mismo año de Francisco Pizarro, conquistador del Perú, a la corte de Carlos V.

A su regreso de Viena a España a fines de 1533, el emperador visitó a los duques del Infantado, circunstancia a la que se vincula la ensalada *El toro*, la menos elaborada de las que compuso Flecha por contraste con la que seguiría poco después, *Las cañas*, escrita con motivo del enlace matrimonial, en 1534, de Diego Hurtado de Mendoza, primogénito del IV duque del Infantado, con su prima María de Mendoza y Fonseca. Única ensalada profana de Flecha, la obra representa un punto de llegada en la conquista de un lenguaje elaborado durante años hasta alcanzar su pleno dominio. Sin embargo su estilo iba pasando poco a poco de moda, por lo que Flecha, tras un breve paso por Sigüenza, trató de regresar a Valencia buscando el favor del duque de Calabria y el de su segunda esposa, la muy culta Mencía de Mendoza a la que alude indirectamente la última de sus ensaladas, *La viuda*.

A raíz del óbito de la emperatriz en 1539 Flecha se convirtió en el maestro de capilla de las infantas doña María y doña Juana, a las que sirvió hasta su retiro unos diez años después. Aunque no es probable que dejase

de componer en esta su última etapa profesional, todas sus obras conservadas son de fecha más temprana.

Entre las fuentes que transmiten la producción musical de Mateo Flecha el Viejo ocupa un lugar preferente el impreso de *Las ensaladas* (Praga, 1581), de cuya edición se encargó su sobrino y también compositor Mateo Flecha el Joven. ♦

### [Biblio-discografía]



Aunque abundan los trabajos que se refieren a Mateo Flecha, son pocas las monografías dedicadas al compositor. La primera, de obligada referencia, es la de **Higinio Anglés** que en su edición de *Las ensaladas* (Barcelona, 1954) dio a conocer seis de las obras del género de Flecha el Viejo (*El jubilate*, *La negrina*, *La justa*, *La guerra*, *El fuego*, *La bomba*). La edición completa de sus once ensaladas, patrocinada por el Instituto Valenciano de la Música y a cargo de quien firma estas líneas, tuvo que esperar más de medio siglo (Valencia, 2008) hasta que la reaparición de tres de los cuadernos de la edición de Praga la hicieron posible. Incluye, aparte del primer estudio exhaustivo de la obra del compositor, el facsímil del impreso original. Este estudio nunca hubiera sido posible sin la magna edición de **Margit Frenk** del *Corpus de la antigua lírica popular hispánica (siglos XV a XVII)* (México, 2003/2ªed.), que facilita la filiación de los materiales utilizados por Flecha, ni el paso dado por **Ferrán Muñoz** en su libro *Mencía de Mendoza y La viuda de Mateo Flecha* (Valencia, 2001).

La discografía de Flecha ha girado hasta el momento en torno a cinco de las ensaladas puestas a disposición por **Anglés**. Destacan las versiones del cuarteto vocal *La colombina* de *La negrina* y *La justa* (ACCENT, 1994) y las más recientes de *El fuego* y *La bomba* (K617, 2009). Entre las versiones de *La guerra* una de las más acertadas es la del **Ensemble Clément Janequin** (Harmonia Mundi, 1998). *El jubilate*, junto con *La caza* y *La viuda*, grabada por vez primera por los **King' singers** (RCA, 2000), verán la luz en fecha próxima en el sello CDM en versión de Capella de Ministrers.

Exposición en la Fundación, desde el 1 de junio

## PABLO PICASSO Y “LA OBRA MAESTRA DESCONOCIDA” DE BALZAC



Tres desnudos de pie con esbozos de cabezas, 1927-31

En la misma línea de ofrecer en verano en su sede exposiciones de pequeño formato, como la dedicada el pasado año a tres acuarelas y doce aguafuertes de Giorgio Morandi, la Fundación Juan March exhibe, del 1 de junio al 23 de julio, la muestra *Pablo Picasso y “La obra maestra desconocida” de Honoré de Balzac*, integrada por los trece aguafuertes originales realizados por Picasso en 1931 a propósito del texto homónimo de Balzac.

**Pablo Picasso** (Málaga, 1881-Mougins, 1973) está considerado como uno de los grandes maestros del arte del grabado. Aunque utilizó esa técnica a lo largo de toda su vida, en la década de los años treinta realizó varias series de aguafuertes, consideradas desde entonces entre los ejemplos más relevantes de la historia del grabado. Entre ellas se encuentra la que realizó en 1931 para ilustrar una nueva edición del relato de Honoré de Balzac (Tours, 1799-París, 1850) *Le Chef d’œuvre inconnu* (*La obra maestra desconocida*, originalmente publicado en 1831), por encargo de su marchante Ambroise Vollard (Saint-Denis, Isla Reunión, 1866 - París, 1939).

Los trece aguafuertes originales realizados por Picasso en 1931 a propósito del texto de Balzac fueron finalmente editados por Ambroise Vollard en una carpeta. El relato de Balzac se sitúa en el siglo XVII y tiene como

escenario el estudio parisino de un anciano artista llamado Frenhofer. Su tema es la obsesión del pintor que trabaja secretamente en un cuadro que lleva años intentando terminar. Cuando finalmente dos artistas admiradores del pintor logran ver la obra, solo encuentran una intrincada masa de brochazos y capas de pintura, de la que apenas sobresale un pie: la creación de una persona demente, obsesionada por conseguir una perfección que se resiste a la imperfección característica aun del arte más sublime.

El cuento fascinó a Picasso, quien se identificó con Frenhofer –el genio frustrado que crea obras maestras tan adelantadas a su tiempo que nadie las entiende– y aprovechó el encargo de Vollard para homenajear el acto de creación. Las obras son el resultado de las divagaciones de Picasso sobre el artista creador y la relación íntima entre artista y modelo. ♦





Cuadro muro negro-rosa,  
1923

## EXPOSICIÓN WILLI BAUMEISTER (1889-1955)

Desde el 8 de junio y hasta el 10 de diciembre de este año 2011, el Museu Fundación Juan March, Palma, ofrece la exposición *Willi Baumeister (1889-1955)*, con casi 50 pinturas y 25 dibujos de la década de 1910 a la década de 1950, ofreciendo una visión global de la creación de Baumeister. Las obras proceden en su mayoría del legado del artista,

custodiado en el Archiv Baumeister del Kunstmuseum Stuttgart. Esta misma exposición podrá verse también en el Kunstmuseum Winterthur (Suiza), donde se exhibirá del 21 de enero y al 22 de abril de 2012 y, en el MART (Museo di Arte Moderna e Contemporánea) di Trento e Rovereto, donde recalará entre el 23 de junio y el 23 de septiembre de 2012.

**Willi Baumeister** (1889-1955) es, sin duda, una de las figuras más relevantes de las vanguardias históricas en Alemania. Es también uno de los pocos artistas de ese país que tuvo la valentía y la fuerza de salvaguardar las ideas y las esperanzas de la Modernidad, frente a la opresión política del nacionalsocialismo y la quiebra que supuso la Segunda Guerra Mundial.

En sintonía con la Modernidad, la pretensión artística de Willi Baumeister fue totalizadora: su obra y su magisterio se extendieron, más allá de los clásicos campos de la pintura, el di-

bujo y la obra gráfica, hasta los de las artes decorativas y, especialmente, a la tipografía y escenografía teatral. Pero Willi Baumeister no fue sólo un artista alemán: su influencia y sus relaciones profesionales y de amistad trascendieron las fronteras geográficas de Alemania, llegando hasta países como España, Suiza e Italia.

De hecho, la exposición ha sido concebida y organizada por la Fundación Juan March, el Kunstmuseum Winterthur (Suiza) y el MART (Museo di Arte Moderna e Contemporánea) de Trento y Rovereto. ♦

En el Gabinete de obra gráfica del Museu

## PICASSO: GRABADOS

Picasso y el circo



Los dos saltimbanquis  
y En el circo, 1905

Situado en el centro del museo, el Gabinete de obra gráfica del Museu Fundación Juan March acoge y exhibe, de forma rotatoria, los fondos de obra gráfica de Pablo Picasso, pertenecientes a la colección en depósito del Museu. En esta ocasión, desde el 16 de mayo hasta el 12 de noviembre, el Gabinete presentará algunos de los primeros grabados de Picasso, cuyo tema principal es el circo.

**Pablo Picasso** (Málaga, 1881-Mougins, 1973) concedió siempre una enorme importancia al grabado: desde 1899 hasta 1972 realizó más de dos mil, que constituyen casi un diario de su vida de artista.

El interés y las vinculaciones de Picasso con el circo surgieron ya en sus años en la Barcelona de finales del siglo XIX, pero es en 1905,

en París, donde el circo –y concretamente el Circo Medrano– se convierte en una pasión y en el centro de muchas de sus composiciones. El mundo del circo, su interés por acróbatas y actores –cuya compañía frecuentaba– y por su vida errante se refleja en estas pequeñas escenas de la vida cotidiana de la gente del circo, que pertenecen al denominado “periodo rosa” del artista. ◆

Soledad Puértolas

## EL FUEGO SAGRADO DE LA FABULACIÓN

El martes 3 y el jueves 5 de mayo se celebra una nueva sesión de la modalidad *Poética y Narrativa*, dedicada en esta ocasión a la escritora y académica Soledad Puértolas, Premio Sésamo, Premio Planeta y Premio Anagrama de Ensayo. Esta iniciativa de la Fundación Juan March consta de dos partes: el primer día, la novelista relata su manera de concebir el hecho creador y el segundo día es presentada por Daniel Fernández, que ha sido profesor de Literatura Española en la Universidad Autónoma de Barcelona, editor del grupo Grijalbo-Mondadori (1993-1995) y actualmente lo es de EDHASA y de su grupo editorial, con quien mantiene un coloquio. Al final la escritora lee un texto inédito.

**Martes 3 de mayo:**

**Conferencia de Soledad Puértolas: El fuego sagrado de la fabulación.**

**Jueves 5 de mayo:**

**Soledad Puértolas en diálogo con Daniel Fernández.**

**Salón de actos, 19,30 horas.**

A principios de 2011, Soledad Puértolas recogía en un solo volumen sus dos primeros libros, *El bandido doblemente armado* y

*Una enfermedad moral*, en una edición que lleva un extenso prólogo de **Daniel Fernández**, del que extraemos este fragmento.

Daniel Fernández

### UNA SOLEDAD MORAL

Me he permitido titular este prólogo igual que titulé en los primeros ochenta una reseña de *El bandido...* que escribí para aquella revista asturiana memorable: *Los Cuadernos del Norte*. No ha sido el autoplagio sólo por pereza y falta de imaginación; es que con los años y los libros se me ha acentuado esa visión de

la autora como una narradora que transita perfectamente en la ambigüedad moral que constituye casi el nervio de nuestras vidas.

Ella misma explica, en el prólogo a la segunda edición de *Una enfermedad moral*, que bajo esa expresión y su idea “es posible imaginario todo”. Más todavía, prácticamen-



Foto: Leopoldo Pita

**Soledad Puértolas** (Zaragoza, 1947) ha publicado once novelas: *El bandido doblemente armado* (1980, Premio Sésamo 1979), *Burdeos, Todos mienten, Queda la noche* (Premio Planeta 1989), *Una vida inesperada, La señorita Berg, Historia de un abrigo y Cielo nocturno*, entre otras; cinco libros de cuentos: *Una enfermedad moral, Gente que vino a mi boda y Compañeras de viaje*, entre otros; dos libros de carácter autobiográfico: *Recuerdos de otra persona y Con mi madre*; un par de libros juveniles y *La vida oculta* (1993), con el que obtuvo el XXI Premio Anagrama de Ensayo. Traducida a numerosos idiomas, desde enero de 2010 es miembro de la Real Academia Española

te todos los personajes de Soledad padecen alguna dolencia moral, algún momento de duda, de traspies. Vivir, tal vez, sea justo eso: el desarrollo de una enfermedad moral con sus fiebres y sus convalecencias, sus recaídas y, a veces, sus curaciones. Y aún más allá: los narradores de Soledad, esos magníficos embaucadores, a veces cínicos, incluso un poco odiosos a ratos, son conscientes de su soledad. No se sabe si el infierno son los otros, pero la vida son los otros, nuestra relación con ellos, ese río que nos lleva y, pese a todo, en medio de la corriente estamos solos. Nadar es un ejercicio solitario. Y el agua nos protege y nos debilita de una forma imparable, fluimos y nos batimos a la vez. Avanzamos mientras naufragamos, procu-

rando no hundirnos del todo. Pero el gesto repetido, el automatismo, los rituales del nadador no nos impiden pensar y hasta divagar. Hay una soledad moral, un preguntarse qué nos llevó a tal extremo, a aquellos brazos, a aquella ciudad, a esa piscina. No importa si no hay respuesta. Ni la lógica ni la casuística explican demasiado bien la vida. Importa esa sensación, tan humana y tan deshumanizadora, de estar solo en compañía, de vivir la propia existencia en una soledad poblada de gentes que realmente no sabemos si son nuestra vida pero que intuimos que en parte no, de la misma forma que nuestro tiempo es más extenso y ancho que el que nos tocó vivir... Justamente de eso tratan las mejores novelas. ♦

Antonio Pau

## RILKE: SU VIDA, SU OBRA, SU TIEMPO



Antonio Pau, autor de *Vida de Rainer Maria Rilke. La belleza y el espanto, Rilke en Toledo y Rilke, apátrida*, además de varias antologías, imparte un ciclo de dos conferencias sobre *Rilke: su vida, su obra, su tiempo*: el martes 10 de mayo: *Rainer Maria Rilke: una vida para la obra* y el jueves 12 de mayo: *En vísperas de un centenario: el viaje de Rilke a España*.

Salón de actos, 19,30 horas.

### UNA VIDA PARA LA OBRA

No ha habido probablemente en la historia de la literatura, un caso como el de Rilke de subordinación de la vida a la obra. Íntimamente convencido de que estaba llamado a culminar una tarea poética, cada paso de su vida estuvo orientado a cumplir ese destino. Pero antes de recorrer el curso paralelo de la vida y la obra hay que detenerse en dos premisas: la sensibilidad y el lenguaje de Rilke. La sensibilidad del poeta queda de manifiesto en el título que puso a unos poemas en prosa: *La melodía de las cosas*. El poeta se deja llenar, invadir por ellas, y su obra se produce *ex abundantia cordis*. Uno de los verbos preferidos por el poeta, y que repite en multitud de poemas es *rebotar* (*überfließen*, *überlaufen*, *überfüllen*). En

cuanto a su idioma, es único: Rilke pertenecía a la minoría de habla alemana de Praga y no quiso vivir nunca en un país de lengua alemana. De manera que su vida discurrió a la vez dentro y al margen de su lengua. Eso dio lugar a una sintaxis y un vocabulario personalísimos, y a un estilo que no tiene semejanza con la de ningún otro autor de lengua alemana; hasta el punto de que a los propios alemanes, muchos poemas de Rilke les resultan extraños, exóticos.

En el curso paralelo de la vida y la obra de Rilke cabría distinguir cuatro etapas, que son a la vez geográficas y literarias, y que podríamos llamar *sentimental*, *objetiva*, *cósmica* y *visionaria*. Al margen de esa evolución es-



**Antonio Pau** (Torrijos, Toledo, 1953) recibió el Premio de Ensayo y Humanidades Ortega y Gasset en el año 1998 y la Medalla Lichtenberg, la máxima distinción de la Academia de Ciencias de Gotinga (Alemania), en 2011, “por sus estudios de literatura alemana”, según el acta de concesión. Es académico de número y vicesecretario general de la Real Academia de Jurisprudencia y Legislación, y académico correspondiente de las Reales Academias de Bellas Artes de Valladolid y Cádiz. Sobre Rilke ha escrito una biografía, *Vida de Rainer Maria Rilke. La belleza y el espanto* (2007), dos ensayos, *Rilke en Toledo* (1997), *Rilke, apátrida* (2011) y preparado y traducido cuatro antologías, *Cuarenta y nueve poemas* (2008, 2010), *Sonetos a Grete Gulbransson* (2009), *Rusia en verso y prosa* (2009) y *Poemas en prosa. Dedicatorias* (2009, 2010).

tá su medio millar de poemas escritos en francés y sus poemas escritos en ruso. Para exponer cada etapa, hay que ilustrarla –o más exactamente demostrarla– con poemas. ¿Se puede traducir la poesía de Rilke? “Sólo se puede traducir la prosa, y cuando es mala –escribió él mismo–; pero ni siquiera la mala poesía puede traducirse, porque los poemas son cosas en que cada palabra, la determinación de cada palabra y de su tono, está fijada de una manera exacta y segura”. Hay que recordar, sin embargo, que él mismo tradujo, y mucho –el séptimo volumen de las obras completas, añadido en 1997 a los seis anteriores, sobrepasa las mil cuatrocientas páginas–. Tradujo del francés, del danés, del italiano y del inglés.

### EL VIAJE A ESPAÑA

La proximidad del año 2012, en que se cumplirán cien años de la llegada de Rilke a España, es buena ocasión para recordar su estancia entre nosotros y los poemas que aquí

escribió –en especial *La trilogía española*–, y para examinar la influencia de España en la obra del poeta, así como la influencia de esa obra en la poesía española. Las dos etapas más largas de su viaje fueron las de Toledo y Ronda, y en cada una de estas ciudades escribió cartas y poemas. Sus dos presencias más intensas fueron El Greco y los ángeles. No habló con nadie. Rilke trajo a Madrid una carta de presentación a Manuel Bartolomé Cossío. ¿Por qué no se la entregó? ¿Cómo habría seguido la historia si Rilke hubiera conocido a los institucionistas? Se puede rastrear la presencia de España en la obra de Rilke. ¿Pero cuál ha sido el efecto inverso? ¿Qué influencia ha tenido Rilke en los poetas españoles? El tono de Rilke, que, como ha escrito Antonio Colinas, es “flexible, reflexivo, y de aparente frialdad pero de exquisito lirismo contenido”, ¿tiene algún eco en poetas españoles, generalmente más desgarrados y menos intimistas? Vamos a hablar de Cernuda, de Rosales, de Vivanco, de Valverde, de Valente, de Colinas... ♦

Proyecto de biografías de “Españoles eminentes”

## CISNEROS: EL HOMBRE Y EL POLÍTICO

Joseph Pérez

La Fundación ha iniciado un proyecto de biografías de “Españoles Eminentes” con la coordinación de los profesores Juan Pablo Fusi y Ricardo García Cárcel. En el marco de este proyecto, se están desarrollando una serie de ciclos en los que los biógrafos adelantan sus investigaciones. Así por ejemplo, en abril de 2010, el investigador Bernat Hernández desarrolló dos conferencias sobre Bartolomé de las Casas, objeto de la biografía en la que está trabajando. El mes pasado el escritor Jon Juaristi, desarrolló tres conferencias sobre Miguel de Unamuno. Y este mes será el hispanista Joseph Pérez quien, en dos conferencias, hablará del cardenal Cisneros centrándose en su dimensión humana y política. Dentro de este mismo proyecto, se están preparando biografías sobre Baroja, Ignacio de Loyola, Jovellanos, Ortega y Gasset, Pérez Galdós y Larra.

**17 y 19 de mayo de 2011**  
Salón de actos. 19,30 horas.

En la conferencia introductoria que ofreció en marzo de 2007, Juan Pablo Fusi enumeró algunas razones por las que todos estos españoles podían considerarse eminentes, esto es, según el *Diccionario de la Real Academia Española*, que descuellan entre los demás, que sobresalen y aventajan en mérito u otras cualidades. Para Fusi las biografías de estos

eminentes eran “episodios ilustres de la vida española, y el conocimiento de los cuales permite ver la misma historia española desde perspectivas parciales indudablemente pero ciertamente privilegiadas”. También consideraba que “el tema de la eminencia se relaciona de forma palmaria con cuestiones como mérito, prestigio, autoridad moral y ejemplaridad”.

Joseph Pérez

## CISNEROS: EL HOMBRE Y EL POLÍTICO

Confesor de la reina Isabel desde 1492, arzobispo de Toledo en 1495, inquisidor general para Castilla, gobernador del reino en dos ocasiones, Cisneros fue el hombre fuerte de su tiempo. Eclesiástico, está convencido de que urge reformar la disciplina, las

costumbres y la formación del clero. Gasta parte de las rentas de su arzobispado para fundar en Alcalá de Henares la universidad que exigen los tiempos nuevos; favorece las nuevas vías de espiritualidad. Presenta Cisneros otras facetas que le sitúan como estadista.



Fachada del Colegio Mayor de San Ildefonso de la Universidad de Alcalá de Henares, fundada por Cisneros

Prefigura el intervencionismo del Estado moderno en cuestiones económicas. Para él, el Estado debe velar por el bien común y situarse por encima de las facciones y de los partidos. Con la creación de una milicia permanente procura formar una tropa que esté siempre a las órdenes del monarca. La nobleza terrateniente se opuso al proyecto. La España con la que soñaba Cisneros habría sido muy distinta de la que configuró el emperador Carlos V. Desgraciadamente para España, la hora de Cisneros llegó tarde. Él fracasó en su empeño de reformar la administración y la forma del gobierno. Sus intentos, de signo mercantilista, por desarrollar la industria nacional, limitando las exportaciones, no podían ser del agrado de un soberano que reinaba a la vez sobre Flandes y Castilla: los flamencos necesitaban de la lana castellana, base de su prosperidad; a los aristócratas castellanos, dueños de rebaños y pastos, y a los mercaderes de Burgos les interesaba la exportación de aquella lana. Los comuneros de 1520 recogieron algunas de las ideas directrices de Cisneros; ellos también chocaron con el poderío de la nobleza.



**Joseph Pérez** (Laroque d'Olmes, Francia, 1931) es catedrático de la Universidad de Bordeaux III, de la que ha sido presidente entre 1978 y 1983. Fue director de la Casa de Velázquez, en Madrid, entre 1989 y 1996. Es miembro correspondiente de la Real Academia de la Historia, Premio Nebrija 1991 de la Universidad de Salamanca, doctor *honoris causa* de la Universidad de Valladolid, Oficial de la Legión de honor francesa, Gran Cruz de la Orden de Alfonso X el Sabio y Comendador de la Orden de Isabel la Católica. Es autor, entre otras obras, de las siguientes editadas en España: *Isabel y Fernando. Los Reyes Católicos* (1988); *Historia de una tragedia. La expulsión de los judíos de España* (1993); *El humanismo de fray Luis de León* (1994); *Carlos V, soberano de dos mundos* (1998); *Historia de España* (1999); *Carlos V* (1999); *La España de Felipe II* (2000); *Los comuneros* (2001); *Crónica de la Inquisición en España* (2002); y *Breve historia de la Inquisición en España* (2003). ♦



El jueves 26

## NOMBRES DE LATINOAMÉRICA

Conferencia y recital poético del escritor colombiano Darío Jaramillo

Concluyendo el curso 2010-2011, la Fundación Juan March inicia, el jueves 26 de mayo, un nuevo formato, *Nombres de Latinoamérica*, en el que periódicamente se invitará a un creador o pensador de aquel continente a que imparta una conferencia y presente y comente su obra. Se inicia esta nueva modalidad con el escritor colombiano, poeta, narrador y ensayista, Darío Jaramillo (Santa Rosa de Osos, Antioquia, 1947).

Salón de actos, 19,30 horas.

Para esta ocasión comenta Jaramillo: “A lo largo de 20 años escribí un libro breve, una autobiografía poética titulada *Historia de una pasión*. Con motivo de la invitación de la Fundación Juan March me propuse borrar el tablero de lo ya escrito y, sin renegar de lo anterior, responderme de nuevo a las preguntas sobre qué es para mí la poesía y por qué la escribo, partiendo de hechos diferentes de los que me llevaron a escribir los textos anteriores, en un ejercicio de exploración y de autocrítica y en un intento de hacer descubrimientos.”



niega de un libro tan significativo para su trayectoria literaria como es *Historia de una pasión*, publicado en España en 2006, de este texto proceden estas líneas: “... Sí sé que hubo un día en que supe que era la poesía lo que más me importaba, lo que más me importaría en la vida. La poesía en su sentido más amplio y desaforado, la ebriedad sin tiempo de una boca amada, el aroma de un eucalipto, el laberinto interno de tu reloj de cuarzo, de tu procesador de datos, un atardecer, un gol, un sorbete de curuba, una voz familiar, Mozart, entender una cosa nueva, una crema de ostras, el galope de un caballo, en fin, tantas cosas que son la poesía

Y como, efectivamente, Darío Jaramillo no re-

en su más amplio sentido. Y luego, también, más tarde, digamos en 1962 o 1963 para coincidir con los Beatles, la pasión por la poesía en su sentido más restringido, o sea, la capacidad de alucinar con la palabra escrita. Aquí, acaso adelantándome, debo confesar que no entiendo mucho la diferencia entre los géneros literarios. Virginia Woolf decía que el único género literario era la poesía.

La poesía convierte en literatura a la novela o al texto para televisión, a la nota bibliográfica o a la crónica. La virtualidad de la palabra escrita para cortarnos la respiración, para hacernos parpadear la sorpresa, para exorcizarnos, para sonreírnos hacia adentro, esa palabra que está en el poema, en el relato, en el anuncio publicitario o en el cine”.

Sólo el azar me dio la piel que amé  
y sólo el azar –o el cansancio–  
extinguió el fuego.  
Lo que siguió no fue el azar,  
es lo que sigue siempre,  
la lenta pesadilla del olvido  
y luego cierto desprecio  
por ese que fui yo y que amaba  
y también por el que soy ahora,  
el mismo que no sabe por qué amó.  
Sólo la carne se equivocó

De su libro reciente *Sólo el azar*

**Darío Jaramillo Agudelo** (Santa Rosa de Osos, Antioquia, Colombia, 1947) ha publicado numerosos libros de poemas, como *Historias* (Bogotá, 1974), *Tratado de retórica* (Cúcuta, Premio Nacional de Poesía, 1978), *Poemas de amor* (Bogotá, 1986, 2006), *Cantar por cantar* (Valencia, 2001), *Cuadernos de música* (Valencia, 2008) y, recientemente, *Sólo el azar* (Valencia, 2011). Sus poemas están recogidos en varias antologías y ediciones completas. Es autor de un texto autobiográfico, *Historia de una pasión* (Valencia, 2006), del ensayo *Poesía en la canción popular latinoamericana* (Valencia, 2008) y de varias novelas como *La muerte de Alec* (Bogotá, 1983), *Novela con fantasma* (Bogotá, 1995, Valencia, 2001), *Memorias de un hombre feliz* (Bogotá, 2000, Valencia, 2010), *El juego del alfiler* (Valencia, 2002), *La voz interior* (Valencia, 2006) y recientemente *Historia de Simona* (Premio Pereda de Novela Breve 2010, Valencia, 2011). Estuvo en el International Writing Program, Universidad de Iowa, 1974-75. Fue Premio Nacional de Poesía Eduardo Cote Lamus, 1977. Fue finalista en el Premio Rómulo Gallegos, 1995 y 2003, Poeta en Residencia de la Residencia de Estudiantes de Madrid, 2006 y Becario de la John Simon Guggenheim Memorial Foundation, 2008-2009. Es miembro correspondiente de la Academia Colombiana de la Lengua. ♦

XXI Seminario de Filosofía

## ¿VIVIMOS EN UNA SOCIEDAD POSMORAL?

Jacobo Muñoz

A cargo de Jacobo Muñoz, catedrático de Filosofía, la Fundación Juan March organiza, el martes 24 de mayo, en una única conferencia pública, el XXI Seminario de Filosofía, bajo el título “¿Vivimos en una sociedad posmoral?”. A la sesión pública de este día sigue, la mañana del miércoles 25, un encuentro cerrado en el que Jacobo Muñoz debatirá con Pablo López Álvarez, profesor titular de la Facultad de Filosofía de la Universidad Complutense y varios especialistas.

Salón de actos, 19,30 horas.

### ¿VIVIMOS EN UNA SOCIEDAD POSMORAL?

A nadie se le oculta lo impresionante del catálogo de las transformaciones vividas en todos los ámbitos en los últimos decenios en un mundo, el nuestro, cada vez menos abaricable conceptualmente, como consecuencia, entre otros factores, de una imparable “globalización” económica, política, tecnológica e incluso estética. En el orden del pensamiento, el análisis crítico de las “patologías” de nuestro bifronte proyecto civilizatorio, a un tiempo represivo y emancipatorio, ha vivido años de esplendor, haciendo suya la herencia de Tocqueville, Marx, Weber y Freud. Poco es ya lo que ignoramos sobre nosotros mismos. Es posible, con todo, que haya prevalecido en amplios círculos una variante particularmente radical de la crítica, que hace de ella una genuina “crítica total”. De ahí la necesidad, tal vez, de hacer un alto en el camino y preguntarse de nuevo por la con-

trovertida y controvertible validez actual de los contenidos normativos de la Modernidad, identificables, con cuantas matizaciones deban hacerse, con el legado ilustrado. ¿A qué transformaciones habría que proceder para refuncionalizarlo realmente? Plantear, más allá del pesimismo y del optimismo, y sin ánimo conclusivo, las líneas posibles de esa hipotética revitalización será el objeto de esta conferencia.

**Jacobo Muñoz Veiga** es catedrático de



Filosofía en la Universidad Complutense de Madrid. Ha desarrollado una extensa labor como editor y traductor de pensadores

contemporáneos (Lukács, Heidegger, Husserl, Wittgenstein...); como la

traducción y edición crítica del *Tractatus Logico-Philosophicus* de Wittgenstein y la *Correspondencia entre Adorno y Benjamin*. Ha ofrecido cursos magistrales, como “El ocaso de la mirada burguesa. De Goethe a Beckett”, impartido en la Fundación Cañada Blanch de Valencia del 27 al 30 de abril de 2009. Entre las

publicaciones del profesor Muñoz Veiga destacan *Lecturas de filosofía contemporánea* (1984), *Inventario provisional. Materiales para una ontología del presente* (1995) y *Figuras del desasosiego moderno. Encrucijadas filosóficas de nuestro tiempo* (2002).

Desde diciembre de 2001 la Fundación Juan March ha organizado veinte Seminarios de Filosofía en los que se invita, primero, a un destacado profesor de filosofía a que pronuncie, en una o dos tardes, sendas conferencias sobre un tema que constituya su investigación actual, y en un segundo o tercer día el conferenciante se reúne a jornada completa con otros profesores para, en sesión cerrada, debatir el tema desarrollado.

Los profesores y sus conferencias a lo largo de estos veinte primeros Seminarios de Filosofía han sido:

En 2011, Aurelio Arteta habló sobre “El mal y la responsabilidad de su espectador conformista”; y Tomás Pollán sobre “¿Fin de la ex-

cepción humana?”. En 2010, Victoria Camps lo hizo sobre “Las emociones morales. La construcción social de la autoestima”. En 2009, Adela Cortina se refirió a “Neuroética: ¿las bases cerebrales de la justicia y la democracia?”; e Higinio Marín lo hizo sobre “Los hábitos del corazón”. En 2008, Jorge Brioso habló de “El arte de vivir en la filosofía contemporánea europea y anglosajona”; e Ignacio Gómez de Liaño lo hizo sobre “Filosofía práctica”.

En 2007, Víctor Gómez Pin habló sobre “Las alforjas del filósofo”; Alessandro Ferrara se refirió a “La fuerza del ejemplo: un nuevo universalismo”; Celia Amorós lo hizo sobre “Feminismo, Ilustración y multiculturalismo”; y Félix Ovejero habló de “El liberalismo y sus críticas”. En

2006, Ernesto Garzón Valdés habló sobre “La dignidad humana”; y Salvador Giner sobre “La filosofía política republicana”. En 2005, Antonio Valdecantos habló de “La moral como anomalía”; y José María González García sobre “La diosa Fortuna. Metamorfosis de una metáfora política”.

En 2004, Daniel Innerarity se refirió a “Informe sobre el saber”. En 2003, José Luis Pardo, se refirió a “Pensamiento crítico y progreso hacia sí mismo”; y Reyes Mate habló de “La filosofía después de Auschwitz”. En 2002, Carlos Thiebaut habló sobre “El problema del mal en la Filosofía Política contemporánea”. Y en 2001, Félix Duque inauguró estos Seminarios con el tema “La suerte de Europa”. ♦

Ciclo de miércoles

## LOS ORÍGENES DE LA POLIFONÍA MEDIEVAL

Tres conciertos para mostrar una de las transformaciones esenciales en la música occidental

En la época medieval tuvo lugar una de las transformaciones capitales en la música occidental: el paso del canto llano a la polifonía. Las primeras obras de esta polifonía temprana, datadas entre los siglos X y XII, aparecieron de forma casi simultánea en España, Francia e Inglaterra, los tres espacios geográficos que conforman este ciclo. Sin el surgimiento de la polifonía, la historia de la música habría transcurrido por otros caminos bien distintos.

Salón de actos, 19,30 horas. Transmitidos por Radio Clásica, de RNE

● Miércoles 11 de mayo: **Ensemble Discantus**. *Campus stellae: el Códice Calixtino y otras polifonías del siglo XII*.

El famoso *Códice Calixtino*, fechado a mediados del siglo XII, es el núcleo de este programa interpretado por el Ensemble Discantus, íntegramente formado por voces femeninas acompañadas de campanas de mano. Este códice, concebido como una especie de guía para los peregrinos, incluye en sus folios finales una veintena de los ejemplos polifónicos más tempranos. El programa se completa con otras obras vinculadas a la Escuela de San Marcial de Limoges, cuya rica colección de manuscritos contemporáneos al Calixtino conforma uno de los corpus de polifonía medieval más importantes.

● Miércoles 18 de mayo: **Ensemble Dialogos**. *El año 1000 y el misterio de la po-*

*lifonía: las abadías de Inglaterra y Francia*.

Este programa reconstruye algunos de los primeros vestigios polifónicos a partir de fuentes musicales relacionadas con las ciudades de Winchester en Inglaterra y Fleury-sur-Loire en Francia. A través de insospechadas conexiones culturales, ambas ciudades compartieron una misma práctica musical de polifonía temprana que quedó recogida en una compleja notación de neumas que ahora el Ensemble Dialogos ha podido recuperar.

\*Miércoles 25 de mayo: **Dominique Villard & Ensemble Gilles Binchois**. *Pérotin y la Escuela de Notre Dame*.

El concierto final de este ciclo se centra en la famosa Escuela de Notre-Dame, emblema del *ars antiqua*, y en uno de sus máximos

representantes, el compositor Pérotin (referido como Perotinus en fuentes teóricas del periodo). A él se atribuyen varios motetes, conductus y organa que encarnan a la perfección la nueva concepción compositiva de comienzos del siglo XIII.

### UNA TRANSFORMACIÓN CAPITAL

Durante la época medieval aconteció una de las transformaciones capitales en la música occidental: el paso de obras monofónicas formadas por una única línea melódica a obras polifónicas en las que concurrían simultáneamente dos o más melodías. El canto llano con sus distintas variantes litúrgicas encarnaba hasta ese momento la música más elaborada que se interpretaba en Occidente y aún estaría muy presente en las iglesias y monasterios europeos durante muchos siglos más.

Pero el surgimiento de la polifonía abrió un mundo completamente nuevo en la mentalidad de intérpretes y oyentes, una nueva dimensión creativa que algunos estudiosos han comparado con la trascendental apari-



El rey Edgar en el centro, en un manuscrito del siglo XI (British Library, Londres) Inicial ornada con mención a Abbo. Manuscrito de la Abadía de Saint-Benoît-sur-Loire, Biblioteca Municipal de Orléans

ción de la perspectiva en la pintura. Se convertiría, en definitiva, en una de las mayores innovaciones que ha presenciado la historia de la música occidental. Los tres conciertos de este ciclo proponen un recorrido abreviado por este periodo de la historia de la música, tan crucial en sus consecuencias seculares como desconocido para el público actual.

**Màrius Bernadó**, profesor de la Universitat de Lleida y especialista en música medieval, es el autor de la introducción y las notas al programa, introducción a la que pertenecen estas líneas, en las que se

ocupa de definir el término “polifonía”: “prácticamente desconocido en tiempos medievales, proviene del vocablo griego antiguo *polyphonos* cuyo significado es “multiplicidad de sonidos o de voces”. En principio es una palabra no necesariamente teñida de connotaciones que la asocien de forma exclusiva a una determinada técnica musical. Eso llegará más tarde. No será hasta bien entrado el Renacimiento cuando el término comienza a generalizarse en la teoría musical. Así, el que sin lugar a dudas es el mayor logro de la cultura musical de la Edad Media occidental hubo de recorrer un largo camino hasta encontrar un molde terminológico en el que asentarse”. ♦

Aula de (Re)estrenos [80]

## EL MUNDO INFANTIL EN LA CREACIÓN ACTUAL

Ananda Sukarlan, al piano, ofrece el 4 de mayo, en una nueva sesión del “Aula de (Re)estrenos”, (nº 80), dedicada en esta ocasión a “El mundo infantil en la creación actual”, obras de Antón García Abril, Carlos Perón Cano, Santiago Lanchares, David del Puerto, Jesús Rueda, Polo Vallejo, una selección de *Álbum de Colien*, y del propio Ananda Sukarlan.

La infancia como tema musical es el eje de este programa pianístico. Siendo la música quizá el arte más apto para los niños, han sido innumerables las obras que a lo largo de la historia han sido especialmente concebidas para ellos desde distintas ópticas. Piezas fáciles con fines didácticos en progresivo orden de dificultad, obras con dedicatorias a niños o basadas en melodías infantiles. Este repertorio de temática infantil no implica necesariamente que sea música fácil de interpretar ni esté exenta de retos técnicos.

El programa de este “Aula de (Re)estrenos” ofrece una amplia representación de la creación española más reciente para el piano inspirada en el mundo infantil. Podrán escucharse obras de hasta quince compositores, en su gran mayoría compuestas entre 2003 y 2009. La excepción son dos notables antecedentes: los *Preludios de Mirambel* de García Abril, dados a conocer en 1984, y el *Álbum de Colien* (del que se escuchará una selección), conformado por obras breves de hasta 38 compositores estrenado, precisamente por Ananda Sukarlan, en 1995.



Portada de la partitura *Álbum de Colien* (1995). Ilustración de Richard Klimsch

**María Santacecilia**, autora de las notas al programa, comenta:

“Con el auge y la consolidación definitivos de la música instrumental en el siglo XIX, fueron surgiendo obras para piano destinadas a los niños, que abordaban aspectos técnicos de forma progresiva, así como piezas de carácter lúdico concebidas específicamente para ellos, aunque su atractivo resulte evidente, en ocasiones, también para los adultos. Tal

es el caso de las *Escenas de niños* (1838) o el *Álbum para la juventud* (1848) de Robert Schumann. Abundante música infantil –con o sin propósitos pedagógicos– se ha escrito desde *Children's Corner* (1906-8) de Debussy, destacando la serie *Microcosmos* (1926-39) de Béla Bartók. En los últimos cincuenta años, autores como Sofia Gubaidulina con sus *Musical Toys* (1969) o György Kurtág con sus *Juegos* (1973 y en expansión), dueños ambos de una carrera personal, alejada de dogmas y academicismos de vanguardia, son dos de los nombres que han abordado con mayor encanto el universo de los niños. Ello es muestra de la actitud comunicativa y desprejuiciada de su música, alejada de la experimentación y la novedad a ultranza.

Puede decirse que una situación similar se ha dado en España. De los compositores adscritos a la llamada Generación del 51, solo Antón García Abril ha prestado atención a la música para los más pequeños. Se trata precisamente del autor que ha seguido en mayor medida una senda alejada de los postulados de la vanguardia europea. La línea tradicionalista que ha mantenido contracorriente el turolense está siendo reivindicada en los últimos tiempos por una generación de compositores nacidos entre las décadas de los 50 y 60, que se agrupó por iniciativa propia en

2003 bajo el nombre de Música Presente.

Paradójicamente, varios de los miembros de Música Presente no consideran estar recogiendo el testigo de García Abril, sino que se declaran deudores del magisterio de Luis de Pablo (Bilbao, 1930), no tanto en lo concerniente al ideario estético cuanto a lo referente a la vasta erudición del bilbaíno, su pasión por músicas no europeas y al mérito de haber sabido inculcarles la necesidad de buscar su propia voz creativa. Formado por siete compositores y tres intérpretes, Música Presente nació como grupo vinculado con actividades de creación, interpretación, investigación y difusión de la música actual.

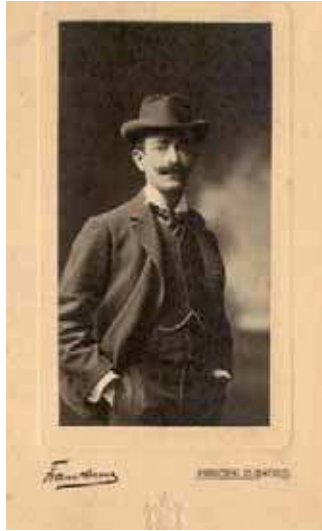
Muchas de las piezas incluidas en este concierto demuestran que no se trata tanto de una cuestión de simplificación técnica, como de algo tan complejo como lograr concisión sonora y saber sumergirse en la imaginación y la emotividad de los niños.”

**María Santacecilia** escribe habitualmente notas a los programas de diversas instituciones y en la actualidad imparte las asignaturas de Historia de la Música y Repertorio musical a través de la historia en el Conservatorio Profesional de Música Rodolfo Halffter. ♦



“Conciertos del Sábado” de mayo

## LAS ZARZUELAS DE LOS FERNÁNDEZ SHAW



Fotografías de Ruperto Chapí y Manuel de Falla, que forman parte del legado Carlos Fernández Shaw (Biblioteca de la Fundación)

La familia de escritores Fernández Shaw, compuesta por Carlos (1865-1911) y sus hijos Guillermo (1893-1965) y Rafael (1905-1967), constituye uno de los ejes centrales de la historia de la zarzuela y del teatro lírico. El centenario del fallecimiento del fundador de esta saga sirve como pretexto para recordar, en un ciclo de cuatro conciertos, el trascendental papel desempeñado por la

figura del libretista y, en particular, por los Fernández Shaw.

Salón de actos, 12,00 horas.

● 7 de mayo  
**Eduardo Fernández**, piano

El contacto entre el libretista Carlos Fernández Shaw y el compositor Ruperto Chapí (1851-1909) daría pronto lugar a una sólida colaboración profesional que culminó en algunos de los títulos más logrados del repertorio teatral hispano, entre los que pueden mencionarse *La revoltosa* (1897) y *La venta de Don Quijote* (1902), que tuvieron un gran éxito, como también fue el caso de

*El barberillo de Lavapiés* (1874) de Barbieri y *La boda de Luis Alonso* (1897) de Giménez. Y surgieron numerosos arreglos y paráfrasis para todo tipo de instrumentos. Este concierto propone, de la mano de Eduardo Fernández, recuperar esta tradición musical ya olvidada de realizar fantasías al piano a partir de los temas más populares de las zarzuelas. El programa se completa con cuatro obras de la *Suite Iberia*, de Isaac Albéniz, considerada como cumbre del pianismo español.

**Eduardo Fernández** ha actuado en las principales salas de concierto españolas y en importantes salas y festivales de Europa y América.

● 14 de mayo

**María Rey-Joly**, soprano  
**Jorge Robaina**, piano

El programa de este segundo concierto se basa íntegramente en obras musicales con texto de los Fernández-Shaw. Una buena representación de los compositores más influyentes de este periodo –Vives, Moreno Torroba, Guerrero, Serrano y, sobre todo, Falla (de este último se ofrecen varias páginas de su ópera *La vida breve*, con libreto de Guillermo Fernández Shaw)– compusieron algunas de sus obras más emblemáticas sobre textos de estos libretistas. También se interpretan obras de otros compositores que mantuvieron, en distintos grados, una colaboración durante décadas con los distintos miembros de esa familia.

La soprano **María Rey-Joly** ha representado más de 25 papeles en otras tantas óperas y zarzuelas. El pianista canario **Jorge Robaina** ha actuado en los más prestigiosos festivales y salas de España y otros países.

● 21 de mayo

**Fernando Espí**, guitarra

Este concierto presenta algunos números de zarzuelas famosas en arreglo para guitarra. Se incluyen arreglos de obras de Francisco

Tárrega (1852-1909) y de su discípulo Daniel Fortea (c. 1878-1953). El programa incluye también dos piezas concebidas para la guitarra: *Homenaje a Debussy*, de 1920, de Falla, única obra del gaditano específicamente compuesta para este instrumento; y *Sonatina*, de 1965, de Moreno Torroba; autores ambos que, en su producción teatral, mantuvieron vínculos con los Fernández Shaw.

**Fernando Espí** ha sido galardonado en los más prestigiosos concursos nacionales e internacionales y ha realizado giras como solista por España y otros países.

● 28 de mayo

**Ensamble de Madrid (Roberto Mendoza**, violín; **Esperanza Velasco**, violín; **Santiago Kuschevatzky**, viola; **Paul Friedhoff**, violonchelo; **Fernando Poblete**, contrabajo y coordinador artístico; y **Ángel Huidobro**, piano)

El concierto que cierra el ciclo se dedica a zarzuelas en formato de cámara en arreglos para sexteto. Salvo *La revoltosa*, obra de Chapí basada en un texto de Carlos Fernández Shaw que se estrenó en 1897, las cuatro zarzuelas restantes seleccionadas para este concierto parten de textos escritos por Guillermo Fernández-Shaw en un periodo que podría tomarse como la consolidación definitiva de su carrera.

El **Ensamble de Madrid** fue formado por **Fernando Poblete** y está integrado por músicos de la Orquesta Sinfónica de Madrid (Orquesta Titular del Teatro Real).

Biblioteca Española de Música y Teatro Contemporáneos

## EL ARCHIVO CARLOS FERNÁNDEZ SHAW Y EL TEATRO LÍRICO ESPAÑOL



La Biblioteca Española de Música y Teatro Contemporáneos de la Fundación Juan March recibió en 1981 la donación del archivo personal del dramaturgo Carlos Fernández Shaw y el de su hijo Guillermo Fernández-Shaw Iturralde. La Biblioteca se ha sumado a los actos con motivo del centenario de la muerte de Carlos Fernández Shaw

(Cádiz 1865 – Madrid 1911) llevando a cabo la catalogación informatizada y la digitalización del Archivo de forma accesible para investigadores e interesados a través de Internet.

Durante los últimos meses la Biblioteca ha realizado el proyecto de catalogación informática de dicho archivo, tomando como punto de partida la descripción de los materiales que en su día hiciera su nieta, Amalia Fernández-Shaw. Esa catalogación se ha completado con más treinta mil imágenes digitalizadas procedentes de los 34 cuadernos repletos de documentación fechada entre 1876-1914, y las 135 carpetas conteniendo sus escritos personales –obras de teatro y libretos para zarzuelas, poesías, conferencias y pensamientos–, fotografías, programas de mano, artículos de prensa, carteles y documentación personal varia, tales como premios, nombramientos, homenajes, liquidaciones de derechos, etc.

Carlos Fernández Shaw fue autor, entre otras



Carta de Benito Pérez Galdós (30/09/1900) sobre la obra *Marianela*

obras, de piezas fundamentales en la historia del teatro lírico español como *La Revoltosa* y *Las bravías*, ambas junto al escritor José López Silva y música de Ruperto Chapí, *Margarita la Tornera*, también con música de Chapí, y *La vida breve* con mú-



De izquierda a derecha, programa, manuscrito original y personajes de *La Revoltosa*

sica de Manuel de Falla. Mantuvo una intensa actividad política y social como diputado por Cádiz y como periodista en los principales diarios de la época. Prueba de ello es su archivo epistolar, compuesto por más de cuatro mil cartas, de enorme riqueza. Su análisis resulta clave para el estudio de su época y de las relaciones con y entre intelectuales. En él destaca la correspondencia con músicos tales como los citados Manuel de Falla (74 cartas), Ruperto Chapí (44 cartas), Tomás Bretón (30 cartas), Amadeo Vives (32 cartas), Conrado del Campo (9 cartas) o Enrique Granados.

La influencia y la dimensión de la figura de Carlos Fernández Shaw se define en la correspondencia mantenida, además, con personalidades de la literatura de entre siglos como los poetas José Zorrilla, Amado Nervo,

Rubén Darío, o Campoamor; los novelistas Benito Pérez Galdós, Pedro Antonio de Alarcón, Juan Valera, Emilia Pardo Bazán, Cecilia Böhl de Faber, Miguel de Unamuno o Ramón Gómez de la Serna; con académicos como Menéndez Pelayo, Mariano de Cavia, Ramón Menéndez Pidal o Francisco Giner de los Ríos; con políticos como Eduardo Dato, Conde de Romanones, Antonio Maura, José Canalejas o Francisco Silvela, y con artistas como Salvador Viniegra, Cecilio Plá o Mariano Benlliure.

Por todo lo anterior el Archivo de Carlos Fernández Shaw va más allá de ser un archivo personal, convirtiéndose en una fuente riquísima para el conocimiento de la historia cultural, social y política española de finales del siglo XIX y principios del XX, accesible desde la Biblioteca de la Fundación. ♦

# MÚSICAS PARA EL BUEN MORIR

## Lamentos



El lunes 9 de mayo, la Fundación Juan March ofrece *Lamentos*, octavo y último concierto del ciclo *Músicas para el*

*buen morir* dentro de Lunes Temáticos, actividad que puso en marcha la Fundación Juan March el pasado curso 2006/2007, para los primeros lunes de cada mes, con sesenta minutos de duración y sin descanso.

Salón de Actos, 19,00 horas.

Interpretado por **Giuseppe De Vittorio**, tenor; y **Ensemble Laboratorio '600** (Iaria Fantin, archilaúd; Katerina Comte El Ghannudi, arpa; y Franco Pavan, tiorba), ofrecen obras de Carlo Milanuzzi, Giovanni Ambrosio Colonna, Giovanni Girolamo Kapsperger, Luigi Rossi, Francesco Provenzale y Anónimos

### LAMENTO

El lamento, entendido en su acepción más amplia como composición funeraria en memoria de un músico o de un personaje público, tiene sus ejemplos más tempranos en la polifonía del Renacimiento. Pero el lamento como canción monódica de aire triste y melancólico compuesta en señal de duelo tuvo su periodo dorado durante el siglo XVII, particularmente en Italia.

El programa de este concierto aún dos tradiciones del lamento propias de Nápoles, du-

rante el siglo XVII, representadas en las dos obras más extensas del mismo: una tradición de origen culto encarnada en la cantata *Squarciato appena havea*, de Francesco Provenzale, y otra de tradición popular sintetizada en *Lamenti di Marinetta sulla morte di Masaniello*, de autor desconocido.

**Giuseppe De Vittorio, "Pino"**, actor y cantante es una de las figuras centrales de la música barroca italiana y de la música tradicional del sur italiano. Desde 1987 colabora con la Cappella della Pietà de' Turchini, dirigida por Antonio Florio.

**Laboratorio '600** es un ensemble de formación reciente que ya ha sido invitado a participar en los festivales europeos más importantes para colaborar con cantantes e instrumentistas de reconocido prestigio. Este concierto en la Fundación Juan March es su debut en España. ♦

# CONCIERTOS DE MEDIODÍA Y MÚSICA EN DOMINGO

● Domingo 15 y lunes 16

**Música en Armonía (Rafael Navarro**, clarinete; **Javier Olmenda**, clarinete; **Manuel Arellano**, fagot; **Adolfo Cabrerizo**, fagot; **Ewelina Sandecka**, trompa; **Irene López**, trompa; **Natalia Díaz**, violonchelo; y **Elena García**, contrabajo).

**Grupo Poulenc (Bengü Aktan**, oboe; **Carlos Pastor**, clarinete; **Àlber Català**, fagot; **Vicent Ricart**, trompa; y **Andreas König**, piano). (Escuela Superior de Música Reina Sofía).

● Lunes, 23

**Quintet Frontela (Pere Sansó Crespi**, flauta; **Vicent Salvador Juanico**, oboe; **Alejandro Villanueva Cánovas**, clarinete; **Marc Moragues Rodríguez**, trompa; y **Josep Casadellà Cunillera**, fagot). (Escuela Superior de Música de Catalunya).

● Lunes, 30

**Cuarteto Presseze (Carlos Graullera Giménez**, violín; **Juan Salas Ruiz**, violín; **Irene Merenciano González**, viola; y **Cristina López Garrido**, violonchelo). (Conservatorio Superior de Música de Aragón).

Creado en el año 2008 en el seno del Instituto Internacional de Música de Cámara de Madrid, **Música en Armonía** está dirigido por el profesor **Hansjörg Schellenberger**. El propósito de este grupo es mostrar el rico

repertorio que existe, desde la época clásica, para conjuntos numerosos de viento.

**Grupo Poulenc**. Creado en el año 2008, en el Instituto Internacional de Música de Cámara de Madrid, la formación actual de este quinteto está también dirigida por el profesor Hansjörg Schellenberger. Sus integrantes son alumnos de la Escuela Superior de Música Reina Sofía. El grupo se organiza en torno al quinteto de viento tradicional (flauta, oboe, clarinete, trompa y fagot), al que se añade ocasionalmente otro instrumento cuando lo requiere el repertorio a interpretar.

El **Quintet Frontela** es una joven agrupación creada en el seno de la Escuela Superior de Música de Catalunya durante el curso académico 2008-2009. Entre otros galardones, ha recibido el primer premio en la modalidad de conjuntos de cámara del Concurso Permanente de Jóvenes Intérpretes de Juventudes Musicales de España (2009).

**Carlos Graullera Giménez**, violín, es miembro del Cuarteto Artis Iter. **Juan Salas Ruiz**, violín, e **Irene Merenciano González**, viola, estudian actualmente en el CSMA y reciben clases de cuarteto con el Cuarteto Quiroga. **Cristina López Garrido**, violonchelo es miembro del citado Cuarteto Artis Iter y también estudia en el CSMA y con el Cuarteto Quiroga. ◆

Ver programa en el Calendario, 12,00 h.

Martes y jueves, del 31 de mayo al 21 de junio

## REPOSICIÓN DEL CICLO DE CINE MUDO

*Melodrama y Star-system* en siete películas



Coordinado por **Román Gubern**, entre octubre y abril pasados, la Fundación Juan March, un viernes de cada mes, proyectó siete películas de cine mudo norteamericano dedicadas al *Melodrama y Star-System*. Cada película fue presentada por un especialista en cine y tuvieron todas tanta aceptación de público –unas 500 personas por sesión con entrada abierta–, que se ha decidido repetir todo el ciclo, martes y jueves, entre el 31 de mayo y el 21 de junio. El martes 31 de mayo, el propio Román Gubern volverá a presentar la primera película y el ciclo en general, tal como hizo el 15 de octubre, y en martes y jueves sucesivos, previa a la proyección de la película, se ofrece el video correspondiente a cada presentación grabada en su día. El orden de las películas será el mismo, y éstas son:

- **Martes 31 de mayo:** *El demonio y la carretera* (1927), de Clarence Brown, con Greta Garbo y John Gilbert. Presentación de Román Gubern.
- **Jueves 2 de junio:** *Amanecer* (1927) de F. W. Murnau, con Janet Gaynor y George O'Brien. Presentación (grabada) de Manuel Hidalgo.
- **Martes 7 de junio:** *La reina Kelly* (1928), de Erich von Stroheim, con Gloria Swanson. Presentación (grabada) de Vicente Molina-Foix.
- **Jueves 9 de junio:** *El séptimo cielo* (1927) de Frank Borzage, con Janet Gaynor y Charles Farrell. Presentación (grabada) de Fernando Rodríguez Lafuente.
- **Martes 14 de junio:** *Los cuatro jinetes del Apocalipsis* (1921) de Rex Ingram, con Rodolfo Valentino y Alice Terry. Presentación (grabada) de Ana Vega Toscano.
- **Jueves 16 de junio:** *La tierra de todos* (1926) de Fred Niblo, con Greta Garbo, Antonio Moreno y Lionel Barrymore. Presentación (grabada) de Jaime Rosales.
- **Martes 21 de junio:** *Virgenes modernas* (1928) de Harry Beaumont, con Joan Crawford y Anita Page. Presentación (grabada) de Luciano Berriatúa. ♦

Próxima reunión internacional en el CEACS

## FRAUDE ELECTORAL, COMPRA DE VOTOS Y CLIENTELISMO

Con el título *Electoral Fraud, Vote Buying, and Clientelism* (Fraude electoral, compra de votos y clientelismo), del 29 de junio al 1 de julio tendrá lugar en el Centro de Estudios Avanzados en Ciencias Sociales (CEACS) una nueva reunión internacional, organizada por Athanassios Roussias (investigador junior del Centro) y Susan Stokes (Universidad de Yale), en la que participarán veinte investigadores.

En ella presentarán sus trabajos de investigación **Susan Hyde** (Yale University), **Daniela Donno** (University of Pittsburgh), **Rubén Ruiz Rufino** (Centro de Estudios Políticos y Constitucionales), **Sarah Birch** (University of Essex), **Jan Teorell** (Lund University), **Alberto Simpson** (University of Chicago), **Kenneth Greene** (University of Texas, Austin), **Leonard Wantchekon** (New York University), **Miriam Golden** (Universidad de California en Los Angeles), **Daniel Cors-tange** (University of Maryland) y **Staffan Lindberg** (University of Florida).

Una de las actividades regulares del CEACS consiste en la organización de reuniones aca-

démicas internacionales en las que un grupo de expertos (normalmente en torno a quince personas) se reúnen para presentar trabajos en curso sobre un tema específico. Estas reuniones están organizadas por el personal investigador del Centro. Desde 2009 se han celebrado cuatro, que han tratado sobre diversos temas de ciencia política y sociología, como la descentralización territorial y el conflicto étnico, la integración económica de los inmigrantes en sus sociedades de acogida y los patrones de desigualdad en el mundo. Para más información sobre estas reuniones, reservadas para la comunidad académica, consultar la página web del CEACS <http://www.march.es/ceacs/actividades/>.

### LUIS DE LA CALLE, INVESTIGADOR DEL CEACS, PREMIO “JUAN J. LINZ”

El Premio “Juan J. Linz” 2009/2010, que concede anualmente el Centro de Estudios Políticos y Constitucionales (CEPC) para tesis doctorales en ciencia política, fue concedido el pasado mes de marzo a **Luis de la Calle Robles**, doctor miembro del Instituto Juan March de Estudios e Investigaciones desde 2010 e investigador junior del CEACS, por su tesis doctoral titulada *Accounting for Nationalist Violence in Affluent Countries*. La tesis fue realizada en el CEACS, dirigida por **Stathis Kalyvas** (Universidad de Yale) y **Michael Keating** (Universidad de Aberdeen), y fue presentada en el Instituto Universitario de Florencia. Un resumen de la misma puede consultarse en la página web del CEACS <http://www.march.es/ceacs/publicaciones/tesis/tesis72.asp>